

<b>GLOBAL ENGLISH MASTER SUBSCRIPTION AGREEMENT</b>	<b>CONTRATO MESTRE DE ASSINATURA GLOBAL ENGLISH</b>
THIS MASTER SUBSCRIPTION AGREEMENT (“AGREEMENT”) GOVERNS CUSTOMER’S ACQUISITION AND USE OF GLOBAL ENGLISH CORPORATION’S SERVICES. BY ACCEPTING THIS AGREEMENT AND BY SIGNING AN ORDER THAT REFERENCES THIS AGREEMENT, CUSTOMER AGREES TO THE TERMS SET FORTH HEREIN.	ESTE CONTRATO MESTRE DE ASSINATURA (O “CONTRATO”) REGE A AQUISIÇÃO, PELO CLIENTE, E O USO DOS SERVIÇOS DA GLOBAL ENGLISH CORPORATION ATRAVÉS DA ACEITAÇÃO DESTES CONTRATO E ASSINATURA DE UM PEDIDO QUE FAÇA REFERÊNCIA A ESTE CONTRATO. O CLIENTE CONCORDA COM OS TERMOS ESTIPULADOS ABAIXO.
This Agreement (version no. GEMSA010417v1) is effective between GlobalEnglish and Customer as of the date Customer accepts this Agreement.	Este Contrato (versão número GEMSA010417v1) entrará em vigor entre a GlobalEnglish e o Cliente a partir da data em que o Cliente aceitar este Contrato.
1. DEFINITIONS. Capitalized terms set forth herein shall have the meanings set forth below and, if not defined below, in the applicable Order.	1. DEFINIÇÕES. Os itens em maiúscula utilizados no presente instrumento terão os significados descritos abaixo, e, se não forem esclarecidos abaixo, no pedido correspondente.
(A) “CUSTOMER” means the company or other legal entity that accepts this Agreement.	(A) “CLIENTE” significa a empresa ou outra pessoa jurídica que aceite este Contrato.
(B) “CUSTOMER DATA” means all electronic data or information contributed by or on behalf of Customer including personally identifiable information.	(B) “DADOS DO CLIENTE” significa todos os dados eletrônicos ou informações entregues por ou em nome do Cliente, inclusive dados pessoais e informações identificáveis
(C) “ORDER” means the documents for placing orders hereunder that are entered into between Customer and GlobalEnglish (e.g., order forms). All Orders executed during the Term (defined below) are incorporated herein by reference.	(C) “PEDIDO” significa o documento para colocação de pedidos de acordo com o presente instrumento, firmados entre o Cliente e a (p.ex. formulários de pedidos). Todos os pedidos firmados durante a Duração do Contrato (conforme definida abaixo) estão incorporados por referência neste item.
(D) “SERVICES” (INCLUDING “DOWNLOADED SERVICES”) means the service(s) provided by GlobalEnglish pursuant to an Order.	(D) “SERVIÇOS” (INCLUSIVE “SERVIÇOS PRESTADOS ATRAVÉS DE DOWNLOAD”) significa os serviços prestados pela GlobalEnglish de acordo com um pedido.
(E) “SUBSCRIBER” means a Customer employee, contractor or agent authorized to access the Services in accordance with this Agreement, for whom a subscription to a Service has been purchased under an Order, and who has a unique identification and password to the Service.	(E) “ASSINANTE” significa um funcionário do Cliente, contratante ou agente autorizado a acessar os Serviços de acordo com este Contrato, para quem uma Assinatura de serviço tenha sido adquirida de acordo com um Pedido, e que terá uma identificação individual com senha para acessar os Serviços.
2. USE OF THE SERVICES. (A) SUBSCRIPTIONS. Unless otherwise specified in the applicable Order or this Agreement, Services are purchased per Subscriber and may be accessed by no more than the total number of Subscribers specified in the applicable Order. All subscriptions will expire no later than the last day of the Period of Use or the Service Expiration Date, indicated in an Order, whichever date occurs first, regardless of when Services are activated. Use of some Services may require Subscribers to download and install certain proprietary software in order to access such Services (“Downloaded Services”). Such use, download and installation of such software and the related Services shall be governed by this Agreement and the GlobalEnglish Terms of Service. If Subscriber does not agree with the Terms of Service, Subscriber should not use, download or install the software nor use the related Services. (B) PERSONAL USE; NON-TRANSFERABILITY. Access to Services is provided for personal use of each Subscriber; once activated, subscriptions may not be transferred from one Subscriber to another. (C)	2. USO DOS SERVIÇOS. (A) ASSINATURAS. A menos que haja especificação em contrário no Pedido correspondente ou neste Contrato, os Serviços são comprados pelo Assinante e poderão ser acessados apenas pelo número total de Assinantes especificados no Pedido correspondente. Todas as assinaturas terminarão o mais tardar no último dia do Período de Uso ou na Data de Vencimento do Serviço, indicada em um Pedido, a que ocorrer primeiro, independente de quando os Serviços forem ativados. O uso de alguns Serviços poderá exigir que os Assinantes façam o download e instalação de certos softwares exclusivos, a fim de acessar esses Serviços (“Serviços objeto de Download”). Esse uso, download e instalação do referido Software e os serviços correspondentes serão regidos por este Contrato e pelos Termos de Prestação de Serviços da GlobalEnglish. Caso o Assinante não concorde com as Condições de Prestação de Serviços, não deverá usar, fazer o download ou instalar o software nem usar os Serviços correspondentes. (B) USO PESSOAL, PROIBIÇÃO DE TRANSFERÊNCIA. O acesso aos Serviços é fornecido para uso pessoal de cada

<p>RESPONSIBILITIES. Customer shall be responsible for (i) Subscriber's compliance with this Agreement and the use of Services by Subscribers; and (ii) the accuracy and legality of Customer Data and the means by which Customer acquired Customer Data. At all times, Customer and Subscribers will comply with GlobalEnglish Terms of Service located at <a href="http://www.login.GlobalEnglish.com">www.login.GlobalEnglish.com</a>. (D) MAINTENANCE. GlobalEnglish schedules regular maintenance releases to the Services for up to eight (8) hours per month and also conducts an emergency maintenance release from time to time. Reasonable advance notice will be provided to Customer with regard to maintenance and emergency releases, when possible.</p>	<p>Assinante. Uma vez ativadas, as assinaturas não poderão ser transferidas de um Assinante para outro. (C) RESPONSABILIDADES. O Cliente será responsável por (i) O cumprimento deste Contrato pelo Assinante e o uso dos Serviços pelos Assinantes; e (ii) a exatidão e legalidade dos Dados do Cliente e os meios através dos quais o Cliente adquiriu os Dados do Cliente. A qualquer tempo, o Cliente e os Assinantes deverão cumprir os Termos de Serviços da GlobalEnglish localizadas em <a href="http://www.login.GlobalEnglish.com">www.login.GlobalEnglish.com</a>. (D) MANUTENÇÃO. A GlobalEnglish agenda versões regulares de manutenção dos Serviços para até (8) horas por mês e também realiza uma versão de manutenção de emergência periodicamente. Uma notificação será apresentada ao Cliente com a antecedência razoável em relação às versões de manutenção e emergência, quando possível.</p>
<p>3. PROPRIETARY RIGHTS. (A) OWNERSHIP; LICENSE GRANT. The Services may include technology and content licensed by GlobalEnglish from third party suppliers. All ownership and rights in the Services will remain with GlobalEnglish and its suppliers. The Services, components and/or add-ons thereof, are protected by patent, copyright, trademark, and trade secret laws. For any Downloaded Services, and for the duration of its associated Service Access Period as set out in an Order, GlobalEnglish grants Subscriber a limited, non-exclusive worldwide license and right to install and use the Downloaded Service for their personal use on Subscriber's computer subject to the terms of this Agreement and GlobalEnglish Terms of Service. (B) RESTRICTIONS. Customer shall not, directly, indirectly or through its Subscribers: (i) attempt to sell, transfer, assign, rent, lend, lease, license, sublicense or otherwise provide third parties with rights to the Services; (ii) use the Services in a manner that interferes with, degrades, or disrupts the integrity or performance of any GlobalEnglish technologies, services, systems or other offerings, including data transmission, storage and backup; (iii) access the Services for the purpose of developing a product or service that competes with the GlobalEnglish online products and services; (iv) alter, remove or modify any component of the Services, including any proprietary marks or images included in or displayed as part of; (v) "frame," "mirror", copy or otherwise enable third parties to use the Services (or any component thereof) as a service bureau or other outsourced service; (vi) circumvent or disable any security features or functionality associated with Services; or (vii) use Services in any manner prohibited by law. (C) RESERVATION OF RIGHTS IN SERVICES. Subject to the limited rights expressly granted hereunder, GlobalEnglish reserves all rights, title and interest in and to the Services, including all related intellectual property rights. No rights are granted to Customer hereunder other than as expressly set forth herein.</p>	<p>3. DIREITOS EXCLUSIVOS. (A) TITULARIDADE; OUTORGA DE LICENÇA. Os Serviços poderão incluir tecnologia e conteúdo licenciados de terceiros pela GlobalEnglish. Toda titularidade direitos sobre os Serviços permanecerão com a GlobalEnglish e seus fornecedores. Os componentes dos Serviços e/ou seus acréscimos estarão protegidos por patentes, direitos autorais, marcas registradas e pelas leis de sigilo comercial. Para quaisquer Serviços objeto de <i>download</i>, e por toda vigência do seu Período de Acesso aos Serviços associados, conforme previsto em um Pedido, a GlobalEnglish outorga ao Assinante uma licença mundial limitada não exclusiva e o direito de instalação e uso do Serviço baixado para seu uso pessoal no computador do Assinante, sujeita aos termos deste Contrato e dos Termos de Serviço da GlobalEnglish. (B) RESTRIÇÕES. O Cliente não deverá, direta, indiretamente ou através dos seus Assinantes: (i) tentar vender, transferir, ceder, alugar, emprestar, arrendar, licenciar, sublicenciar ou de outro modo fornecer a terceiros os direitos aos Serviços; (ii) usar os Serviços de modo a interferir com degradações ou interrupções da integridade ou desempenho de quaisquer das tecnologias da GlobalEnglish, seus serviços, sistemas ou outras ofertas, inclusive a transmissão de dados, sua armazenagem e backup; (iii) acessar os Serviços para fins de desenvolvimento de um produto ou serviço que concorra com os produtos e serviços online da GlobalEnglish; (iv) alterar, remover ou modificar quaisquer componentes dos Serviços inclusive quaisquer marcas exclusivas ou imagens incluídas ou exibidas como parte dos mesmos; (v) efetuar cópias "sistema," "espelho", cópias ou de outro modo permitir a terceiros o uso dos Serviços (ou de qualquer componente dos mesmos) como bureau de serviços ou outro serviço terceirizado; (vi) contornar ou desativar quaisquer funções de segurança ou funcionalidade associada aos Serviços; ou (vii) usar os Serviços de qualquer maneira proibida por lei. (C) RESERVA DE DIREITOS SOBRE OS SERVIÇOS. Sujeita aos direitos limitados expressamente outorgados de acordo com o presente instrumento, a GlobalEnglish se reserva todos os direitos, titularidade e participações em todos os Serviços, inclusive todos</p>

	<p>os direitos de propriedade intelectual correspondentes. Nenhum direito será outorgado ao Cliente de acordo com o presente Contrato exceto aqueles expressamente mencionados neste instrumento.</p>
<p>4. TERM AND TERMINATION. (A) TERM. This Agreement will commence upon the earlier of Customer's acceptance of this Agreement or the Service Activation Date of the initial Order, and, unless terminated earlier pursuant to Section 4(B), will end on the last Service Expiration Date indicated on the final outstanding Order ("Term"). (B) TERMINATION. Either party may terminate this Agreement in the event of a material breach by the other party that remains uncured thirty (30) days after written notice. Upon termination or expiration of an Order for any reason, all subscriptions granting access to Services on that Order shall end. Upon termination or expiration of this Agreement for any reason, all subscriptions granting access to Services shall end. (C) RETURN OF CUSTOMER DATA. Within thirty (30) days of termination of an Order, Customer may request the return of Customer Data, and GlobalEnglish shall make Customer Data available to Customer via electronic file transfer. For clarity, Customer, and not GlobalEnglish, shall be solely responsible for making all backup and archival copies of data, information, or other materials that Customer has contributed to the Services. Thirty (30) days after termination or expiration of an Order, GlobalEnglish shall have no further obligation with respect to Customer Data and may, at its option, permanently delete or destroy the Customer Data and all information and materials contained therein.</p>	<p>4. DURAÇÃO E CANCELAMENTO. (A) DURAÇÃO Este Contrato entrará em vigor no que for mais cedo entre a aceitação deste Contrato pelo Cliente ou a Data de Ativação do Serviço do Pedido inicial, e, a menos que seja cancelado de acordo com a Seção 4(B), será encerrado na última Data de Vencimento de Serviço indicada no último Pedido pendente ("Duração") (B) CANCELAMENTO Qualquer das partes poderá cancelar este Contrato na eventualidade de descumprimento relevante, pela outra parte, que permaneça sem correção trinta (30) dias após a notificação escrita. Mediante o cancelamento ou vencimento de um Pedido, por qualquer motivo, todas as assinaturas outorgando acesso aos Serviços sobre aquele Pedido estarão extintas. Mediante o cancelamento ou vencimento deste Contrato por qualquer motivo, todas as assinaturas que concede acesso aos Serviços serão encerradas. (C) DEVOLUÇÃO DOS DADOS DO CLIENTE. Dentro de trinta (30) dias a contar do cancelamento de um Pedido, o Cliente poderá solicitar a devolução dos Dados de Cliente e a GlobalEnglish deverá disponibilizar os Dados do Cliente ao Cliente através de transferência eletrônica de arquivo. Para maior clareza, o Cliente e não a GlobalEnglish, terá a responsabilidade exclusiva por efetuar todo o backup e cópias de arquivo dos dados, informações ou outros materiais que o Cliente tenha acrescentado aos Serviços. Trinta (30) dias após o cancelamento ou vencimento de um Pedido, a GlobalEnglish não terá mais qualquer obrigação em relação aos Dados do Cliente e poderá, à sua escolha, remover permanentemente ou destruir os Dados do Cliente e todas as informações e materiais contidos nos mesmos.</p>
<p>5. FEES AND PAYMENT. (A) FEES. In consideration for the Services provided hereunder, Customer shall pay all fees specified in all Orders hereunder. Except as otherwise specified herein or in an Order: (i) fees are based on Services purchased and not on actual usage; (ii) payment obligations are non-cancellable and fees paid are non-refundable; and (iii) the number of Subscribers shall not be reduced during the Order. (B) PAYMENT AND INVOICING. Applicable payment terms are set forth in each Order. This Agreement assumes payments to be made in one currency from a single designated invoicing entity, based on one invoice per year for all Services. Additional invoice requests will result in an additional administrative fee. (C) SUSPENSION. GlobalEnglish reserves the right to suspend the performance of any or all of its obligations under this Agreement upon thirty (30) days prior written notice if amounts are not paid when due and remain unpaid at the end of such notice period. (D) ACCELERATION. In the event that Customer activates any Subscriber subscriptions before payment is due under subsequent years of an Order,</p>	<p>5. HONORÁRIOS E PAGAMENTOS. (A) HONORÁRIOS. Em consideração aos Serviços prestados de acordo com o presente Contrato, o Cliente pagará todos os honorários especificados em todos os Pedidos colocados em conformidade com este instrumento. Exceto conforme disposição em contrário neste contrato ou em um Pedido: (i) Os honorários estão baseados nos Serviços adquiridos e não no uso real; (ii) as obrigações de pagamento não podem ser canceladas e os honorários pagos não serão reembolsados; e (iii) o número de Assinantes não será reduzido durante o Pedido. (B) PAGAMENTO E FATURAMENTO. As condições de pagamento aplicáveis são definidas em cada Pedido. Este Contrato presume pagamentos efetuados em uma moeda a partir de uma única entidade de faturamento, com base em uma fatura por ano para todos os Serviços. Pedidos de faturas adicionais resultarão em honorários administrativos adicionais. (C) SUSPENSÃO. A GlobalEnglish se reserve o direito de suspender a execução de quaisquer ou da totalidade das suas obrigações de acordo com o presente Contrato mediante aviso prévio de trinta (30)</p>

<p>if applicable, then scheduled payments for applicable subsequent years thereunder shall be automatically accelerated to become immediately due and payable, notwithstanding any extended payment terms provided in the applicable Order.</p>	<p>dias se os valores não forem pagos no vencimento e permanecerem sem pagamento ao final do referido período de aviso prévio. (D) ACELERAÇÃO. Na eventualidade de qualquer Cliente ativar quaisquer assinaturas de Assinante antes do vencimento do pagamento nos anos subsequentes de um Pedido, se aplicável, então os pagamentos agendados para os anos subsequentes aplicáveis serão automaticamente acelerados para se tornarem devidos e pagáveis de imediato, não obstante quaisquer condições de prorrogação de pagamento previstos no Pedido em questão.</p>
<p>6. WARRANTY. (A) LIMITED WARRANTY. Each party warrants that it has the necessary rights to enter into this Agreement. Customer warrants that it will not take any action inconsistent with GlobalEnglish's ownership rights in the Services. GlobalEnglish and its suppliers are not responsible for compatibility problems of any computer hardware or operating system with which the Services will be accessed and utilized. Customer shall be responsible for ensuring that its systems and equipment meet GlobalEnglish's minimum technical requirements. A list of GlobalEnglish's standard minimum requirements is available upon request. GlobalEnglish further warrants that to the best of its knowledge, at the time of delivery to Customer from GlobalEnglish, the Downloaded Services (in the form delivered from GlobalEnglish to Customer) contains no authorization codes, computer viruses, spyware, time bombs, worms, or other contaminants intended to modify, monitor, damage, or disable Customer's computer systems. (B) DISCLAIMERS. EXCEPT AS EXPRESSLY SET FORTH IN THIS SECTION 6, THE SERVICES ARE PROVIDED "AS IS" WITHOUT WARRANTIES OF ANY KIND. GLOBALENGLISH, ITS SUPPLIERS AND LICENSORS MAKE NO WARRANTY IN CONNECTION WITH THE SUBJECT MATTER OF THIS AGREEMENT AND HEREBY DISCLAIM ANY AND ALL REPRESENTATIONS, WARRANTIES, WHETHER EXPRESS, IMPLIED, STATUTORY, OR OTHERWISE, AND SPECIFICALLY DISCLAIM ALL IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, WITHOUT LIMITATION ANY WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, SATISFACTORY RESULTS, NON-INFRINGEMENT, OR TITLE, TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW. Further, GlobalEnglish and its suppliers make no warranty about the suitability of the Services or content for any purpose and do not warrant that the Services, including Services specified in each Order, will meet Customer's requirements. GlobalEnglish does not warrant that the operation of the Services or access to the GlobalEnglish website(s) will be uninterrupted or error-free. Customer acknowledges and agrees that Services in an Order may be subject to limitations, delays, and other problems inherent in the use of Internet applications and electronic communications. GlobalEnglish is not responsible for any such delays, delivery failures, or any other damage resulting from events beyond GlobalEnglish's</p>	<p>6. GARANTIA. (A) GARANTIA LIMITADA Cada uma das partes garante que tem os direitos necessários para firmar este Contrato. O Cliente garante que não realizará qualquer ato incoerente com os direitos de titularidade da GlobalEnglish sobre os Serviços. A GlobalEnglish e seus fornecedores não serão responsáveis por problemas de compatibilidade de qualquer hardware de computação ou Sistema operacional com os quais os Serviços serão acessados e utilizados. O Cliente será responsável por assegurar que seus Sistemas e equipamentos atendam os requisitos técnicos mínimos da GlobalEnglish. Uma lista dos requisitos mínimos padrão da GlobalEnglish está disponível a pedido. A GlobalEnglish garante ainda que, tanto quanto é do seu melhor conhecimento, por ocasião da entrega ao Cliente pela GlobalEnglish, os Serviços objeto de Download (na forma entregue pela GlobalEnglish ao Cliente) não contem quaisquer códigos de autorização, vírus de computador, spyware, bombas de tempo, vírus ou outros contaminantes destinados a modificar, monitorar, danificar ou desativar sistemas de computação. (B) ISENÇÃO DE RESPONSABILIDADE. EXCETO CONFORME EXPRESSAMENTE DISPOSTO NESTA SEÇÃO 6, OS SERVIÇOS SÃO PRESTADOS "NO ESTADO" SEM GARANTIAS DE QUALQUER NATUREZA. A GLOBALENGLISH, SEUS FORNECEDORES E LICENCIADORES NÃO APRESENTAM QUALQUER GARANTIA EM CONEXÃO COM O OBJETO DESTES CONTRATO E PELO PRESENTE SE ISENTAM DE TODA E QUAISQUER DECLARAÇÕES E GARANTIAS, QUER EXPRESSAS, IMPLÍCITAS, LEGAIS OU OUTRAS, E REJEITAM ESPECIFICAMENTE TODAS AS GARANTIAS IMPLÍCITAS, INCLUSIVE, SEM LIMITAÇÃO, QUAISQUER GARANTIAS DE COMERCIALIZAÇÃO, ADEQUAÇÃO PARA UM PROPÓSITO EM PARTICULAR, RESULTADOS SATISFATÓRIOS, AUSÊNCIA DE INFRAÇÃO OU TITULARIDADE, NA MAIOR EXTENSÃO PERMITIDA PELAS LEIS APLICÁVEIS. Outrossim, a GlobalEnglish e seus fornecedores não apresentam quaisquer garantias da adequação dos Serviços ou conteúdos para quaisquer propósitos, inclusive os Serviços especificados em cada Pedido, para atender as necessidades do Cliente. A GlobalEnglish não garante que a operação dos Serviços ou acesso ao (s) site(s) da GlobalEnglish serão ininterruptos ou livres de erro. O Cliente reconhece e concorda que os Serviços de um Pedido poderão estar sujeitos a</p>

reasonable control, without regard to whether such events are reasonably foreseeable by GlobalEnglish. Customer agrees that GlobalEnglish is not responsible for any third party content that may form part of the Services. GlobalEnglish does not monitor groups, chat rooms or message boards as a matter of policy, but it retains the right to remove content. The Services may contain links to websites operated by other parties, which are provided for convenience only; Customer agrees that GlobalEnglish is not responsible for the availability or contents of such websites. Customer agrees that the Services purchased hereunder are neither contingent on the delivery of any future functionality or features nor dependent on any oral or written public comments made by GlobalEnglish regarding future functionality or features of the Services.

limitações, atrasos e outros problemas inerentes ao uso de aplicativos da Internet e comunicações eletrônicas. A GlobalEnglish não será responsável por quaisquer desses atrasos, falhas de entrega ou quaisquer outros danos resultantes de eventos for a do controle razoável da GlobalEnglish sem levar em conta se os referidos eventos são razoavelmente previsíveis pela GlobalEnglish. O Cliente concorda que a GlobalEnglish não terá responsabilidade por quaisquer conteúdos de terceiros que possam fazer parte dos Serviços. A GlobalEnglish não monitora grupos, salas de bate-papo ou quadros de mensagens como uma questão de política interna, porém retém o direito de remover conteúdo. Os Serviços poderão conter links para sites operados por terceiros, que são apresentados unicamente por conveniência; O Cliente concorda que a GlobalEnglish não é responsável pela disponibilidade ou conteúdo dos referidos sites. O Cliente concorda que os Serviços adquiridos de acordo com o presente Contrato não são incidentais à entrega de quaisquer funcionalidades ou funções futuras nem dependem de quaisquer comentários públicos verbais ou escritos feitos GlobalEnglish em relação à funcionalidade ou funções futuras dos Serviços.

7. INDEMNIFICATION. GlobalEnglish will indemnify and hold Customer harmless from and against any third party claim that Customer's authorized use of the Services in the form delivered by GlobalEnglish to Customer, infringes a valid U.S. copyright of a third party existing at the time of delivery ("Claim"), and GlobalEnglish will pay all costs, liabilities, losses and expenses (including reasonable attorney's fees and costs) finally awarded against Customer by a court of competent jurisdiction; provided that Customer: (a) promptly provides GlobalEnglish with written notice of the Claim; (b) at GlobalEnglish's expense, provides all assistance reasonably necessary for the defense of the claim; and (c) gives GlobalEnglish sole control of the defense and settlement of the Claim. The defense and/or settlement of a Claim by Customer without such notice and opportunity to GlobalEnglish shall relieve GlobalEnglish of any further obligation to indemnify Customer with regard to such Claim. In the event any such Claim interferes with Customer's right to use the Services, or if GlobalEnglish reasonably believes any Claim may interfere with Customer's right to use the Services, GlobalEnglish may at its sole discretion and expense: (x) procure a license that will protect Customer against such claim; (y) modify or replace the Services with other services having substantially similar capabilities; or (z) if non-infringing products or a license to use cannot be reasonably obtained, terminate this Agreement and refund prepaid subscription fees for the remaining Period of Use (or Service Access Period, if shorter). The rights and remedies granted Customer in this Section state GlobalEnglish's exclusive liability, and Customer's entire remedy, with respect to any claim of infringement. GlobalEnglish's obligations under this Section do not apply to any infringement arising out of the use of the Services in a manner other than as authorized under this Agreement. Customer shall

7. INDENIZAÇÃO. A GlobalEnglish indenizará e manterá o Cliente indene contra quaisquer reivindicações de terceiros no sentido de que o Cliente autorizou o uso dos Serviços na forma entregue pela GlobalEnglish ao Cliente, infringir um direito autoral de terceiro válido nos Estados Unidos da América existente por ocasião da entrega (a "Reivindicação") e a GlobalEnglish pagará todas as custas, obrigações, prejuízos e despesas (inclusive honorários e custos razoáveis incorridos com Advogados), atribuídos mediante julgamento final contra o Cliente por um tribunal com jurisdição competente, ressalvando-se que o Cliente: (a) envie à GlobalEnglish notificação escrita imediata acerca da Reivindicação; (b) às custas da GlobalEnglish forneça toda a assistência razoavelmente necessária para a defesa da reivindicação e (c) conceda à GlobalEnglish o controle exclusivo da defesa e liquidação da Reivindicação. A defesa e/ou acordo em Reivindicação pelo Cliente sem essa notificação e oportunidade da GlobalEnglish para a dita solução, isentará a GlobalEnglish de quaisquer outras obrigações de indenização ao Cliente em relação à referida Reivindicação. Na eventualidade de qualquer Reivindicação interferir com o direito do Cliente ao uso dos Serviços, ou se a GlobalEnglish razoavelmente acreditar que qualquer Reivindicação poderá interferir com o direito do Cliente ao uso dos Serviços, a GlobalEnglish poderá, a seu exclusivo critério e por sua conta: (x) adquirir uma licença que proteja o Cliente contra essa Reivindicação; (y) modificar ou substituir os Serviços por outros serviços com capacidade similar; ou (z) caso produtos não infratores ou uma licença de uso não possam ser razoavelmente obtidos, cancelar este Contrato e reembolsar os honorários de assinatura pré-pagos, para o restante Período de Uso (ou Período de Acesso aos Serviços, se inferior). Os direitos e recursos concedidos ao Cliente nesta Seção

<p>indemnify, defend and hold harmless GlobalEnglish, its directors, officers and employees from and against any and all liabilities, damages, settlements, claims, actions, suits, penalties, fines, costs or expenses (including, without limitation, reasonable attorneys' fees) arising from or occurring as a result any third party claim to the extent arising out of the allegation: (i) of unfair business actions, fraud, or the like by Customer; (ii) that any use of the Services or related scores are used in a manner not in accordance with all applicable law, or for other than lawful purposes.</p>	<p>representam a totalidade da responsabilidade da GlobalEnglish e a totalidade dos recursos do Cliente em relação a qualquer Reivindicação de infração. As obrigações da GlobalEnglish de acordo com esta Seção não se aplicam a quaisquer infrações originadas do uso dos Serviços de forma diversa do autorizado por este Contrato. O Cliente deverá indenizar, defender e manter a GlobalEnglish, seus conselheiros, diretores e funcionários indenidos de e contra toda e qualquer obrigação, dano, acordo, reivindicação, ações, processos, penalidades, multas, custos ou despesas (inclusive, sem limitação, honorários advocatícios razoáveis) originados de ou ocorridos como resultado de qualquer reivindicação de terceiros na medida em que surgir devido a alegação: (i) de atos comerciais injustos, fraude ou outros por parte do Cliente; (ii) de que qualquer uso dos Serviços ou pontuações correspondentes foram usados de maneira não conforme com todas as leis aplicáveis, ou por propósitos ilegais.</p>
<p>8. LIMITATION OF LIABILITY. (A) LIMITATION OF LIABILITY. CUSTOMER'S EXCLUSIVE REMEDY AND GLOBALENGLISH'S, ITS SUPPLIERS' AND LICENSORS' TOTAL AGGREGATE LIABILITY RELATING TO, ARISING OUT OF, IN CONNECTION WITH, OR INCIDENTAL TO, THIS AGREEMENT (WHETHER IN CONTRACT, TORT, WARRANTY, INDEMNIFICATION OR ANY OTHER CLAIM) SHALL BE LIMITED TO CUSTOMER'S ACTUAL DIRECT DAMAGES, UP TO THE AMOUNTS PAID BY CUSTOMER AND RECEIVED BY GLOBALENGLISH HEREUNDER IN THE PRIOR TWELVE (12) MONTHS. CUSTOMER HEREBY RELEASES GLOBALENGLISH, ITS SUPPLIERS AND LICENSORS FROM ALL OBLIGATIONS, LIABILITY, CLAIMS OR DEMANDS IN EXCESS OF THIS LIMITATION. (B) EXCLUSION OF CONSEQUENTIAL AND RELATED DAMAGES. IN NO EVENT SHALL GLOBALENGLISH OR ITS SUPPLIERS AND/OR LICENSORS INVOLVED IN THE CREATION, PRODUCTION, OR DELIVERY OF THE SERVICES BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, CONSEQUENTIAL, INCIDENTAL, EXEMPLARY OR PUNITIVE DAMAGES, INCLUDING WITHOUT LIMITATION DAMAGES FOR LOSS OF BUSINESS PROFITS, BUSINESS INTERRUPTION OR LOSS OF BUSINESS INFORMATION, OR THE COST OF SUBSTITUTE SERVICES, OR OTHER ECONOMIC LOSS, REGARDLESS OF THE FORM OF ACTION, WHETHER IN CONTRACT, TORT (INCLUDING NEGLIGENCE), VIOLATION OF STATUTE, OR OTHERWISE, AND REGARDLESS OF WHETHER OR NOT GLOBALENGLISH HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES.</p>	<p>8. LIMITAÇÃO DE RESPONSABILIDADE. (A) LIMITAÇÃO DE RESPONSABILIDADE. O RECURSO EXCLUSIVO DOS CLIENTES E A RESPONSABILIDADE TOTAL DA GLOBALENGLISH, SEUS FORNECEDORES E LICENCIADORES, ORIGINADA, RELATIVA, INCIDENTAL OU RELACIONADA A ESTE CONTRATO (QUER DE ACORDO COM O CONTRATO, LEI CIVIL, GARANTIA, INDENIZAÇÃO OU QUALQUER OUTRA REIVINDICAÇÃO) ESTARÁ LIMITADA AOS DANOS REAIS DIRETOS REALMENTE SOFRIDOS PELOS CLIENTES, ATÉ O TOTAL DE VALORES PAGOS PELO CLIENTE E RECEBIDOS PELA GLOBALENGLISH DE ACORDO COM O PRESENTE CONTRATO DURANTE OS DOZE (12) MESES ANTERIORES. O CLIENTE PELO PRESENTE LIBERA A GLOBALENGLISH, SEUS FORNECEDORES E LICENCIADORES DE QUAISQUER OBRIGAÇÕES, RESPONSABILIDADE, REIVINDICAÇÕES OU DEMANDAS ACIMA DESSE LIMITE. (B) EXCLUSÃO DE DANOS CONSEQUENTES OU RELACIONADOS. EM NENHUMA EVENTUALIDADE A GLOBALENGLISH OU SEUS FORNECEDORES E/OU LICENCIADORES ENVOLVIDOS NA CRIAÇÃO, PRODUÇÃO OU ENTREGA DOS SERVIÇOS SERÃO RESPONSÁVEIS POR QUAISQUER DANOS ESPECIAIS, CONSEQUENTES, EXEMPLARES OU PUNITIVOS, INCLUSIVE, SEM LIMITAÇÃO, DANOS PELA PERDA DE LUCROS COMERCIAIS, INTERRUPTÃO DE NEGÓCIOS OU PERDA DE INFORMAÇÕES COMERCIAIS, OU O CUSTO DA SERVIÇOS SUBSTITUTOS OU OUTROS PREJUÍZOS ECONOMICOS, QUER DE ACORDO COM O CONTRATO, LEI CIVIL (INCLUSIVE NEGLIGÊNCIA), VIOLAÇÃO LEGAL OU DE OUTRO MODO, E INDEPENDENTE DA GLOBALENGLISH TER OU NÃO SIDO AVISADA DA POSSIBILIDADE DE OCORRÊNCIA DOS REFERIDOS DANOS.</p>
<p>9. CONFIDENTIALITY. "Confidential Information" means any and all confidential or proprietary information and data of one party (the "Disclosing</p>	<p>9. CONFIDENCIALIDADE. "Informação Confidencial" significa toda e quaisquer informações confidenciais ou exclusivas e dados de uma das partes (a "Parte</p>

Party”) disclosed to the other party (the “Receiving Party”) in connection with this Agreement and which is identified as, or should be reasonably understood to be, confidential at the time of such disclosure. Confidential Information shall include the terms of this Agreement. The Receiving Party shall: (A) protect the Confidential Information with the same degree of care that it uses to protect the confidentiality of its own confidential information of like kind (but in no event less than reasonable care); (B) not use any Confidential Information of the Disclosing Party for any purpose outside the scope of this Agreement; and (C) except as otherwise authorized by the Disclosing Party in writing, limit access to Confidential Information of the Disclosing Party to those of its employees, contractors and agents who need such access for purposes consistent with this Agreement and who have signed confidentiality agreements with the Receiving Party containing protections no less stringent than those herein. This Section shall not apply to any information which: (W) is or becomes generally available to the public other than as a result of disclosure by the Receiving Party in breach of this Agreement; (X) was rightfully within the Receiving Party’s possession prior to its disclosure hereunder by or on behalf of the Disclosing Party; (Y) becomes available to the Receiving Party on a non-confidential basis from a source other than the Disclosing Party not under obligation to keep such information confidential; or (Z) is developed independently by the Receiving Party without access to any Confidential Information of the Disclosing Party. In the event that Receiving Party becomes legally compelled to disclose any Confidential Information, Receiving Party shall provide the Disclosing Party with prompt written notice so that such Disclosing Party may seek a protective order or other appropriate remedy and/or waive compliance with the confidentiality provisions of this Agreement. Any Confidential Information provided hereunder shall remain the exclusive property of the Disclosing Party. The obligations set forth herein with respect to Confidential Information shall continue in full force and effect for a period of two (2) years after the date of disclosure. Thereafter, the parties’ obligations shall survive and continue with respect to any Confidential Information that is a trade secret or protected data under applicable law.

Divulgante”), revelados à outra parte (a “Parte Receptora), em conexão com este Contrato, identificada como ou possa ser razoavelmente entendida como sendo confidencial por ocasião da referida divulgação. Informações Confidenciais incluirão os termos deste Contrato. A Parte Receptora deverá: (A) proteger as Informações Confidenciais com o mesmo grau de cuidado que usa para proteger a confidencialidade das suas próprias informações confidenciais de natureza similar (porém em nenhuma eventualidade com cuidados inferiores ao razoável); (B) não usar quaisquer Informações Confidenciais da Parte Divulgante para quaisquer fins alheios ao escopo deste Contrato, e (C) exceto conforme de outro modo autorizado pela Parte Divulgante por escrito, limitar o acesso às Informações Confidenciais da Parte Divulgante àqueles funcionários, contratados e agentes que precisem do referido acesso para fins coerentes com este Contrato e que tenham firmado Acordos de Confidencialidade com a Parte Receptora, contendo proteções não menos rigorosas que as previstas no presente instrumento. Esta Seção não se aplicará a quaisquer informações que: (W) seja ou venha a se tornar de domínio público exceto como resultado da divulgação pela Parte Receptora em violação deste Contrato; (X) estavam legalmente em poder da Parte Receptora antes da sua divulgação de acordo com o presente instrumento por ou em nome da Parte Divulgante; (Y) venham a se tornar disponíveis à Parte Receptora em bases não confidenciais de outra fonte que não a Parte Divulgante, sem a obrigação de mantê-las confidenciais; ou (Z) sejam desenvolvidas de maneira independente pela Parte Receptora sem acesso a qualquer Informação Confidencial da Parte Divulgante. Na eventualidade da Parte Receptora ser legalmente obrigada a divulgar qualquer Informação Confidencial, a Parte Receptora deverá imediatamente notificar a Parte Divulgante para que esta possa buscar uma ordem protetiva ou outro recurso apropriado e/ou renunciar à conformidade com as disposições de confidencialidade deste Contrato. Quaisquer Informações Confidenciais fornecidas de acordo com o presente instrumento permanecerão como propriedade exclusiva da Parte Divulgante. As obrigações ora previstas continuarão em pleno vigor e efeito por um período de dois (2) anos após a data da sua divulgação. Daí em diante, obrigações das partes sobreviverão e continuarão em relação a quaisquer Informações Confidenciais que sejam segredo comercial ou dados protegidos de acordo com a lei aplicável.

10. GENERAL. (A) COMPLIANCE WITH LAWS; EXPORT CONTROL, CERTIFICATIONS; ASSISTANCE; DATA PROTECTION; ARBITRATION. Customer agrees to fully comply with all applicable international, national, federal, state, and local laws and regulations in performing its obligations hereunder, including, without limitation, those pertaining to anti-bribery and corruption, all end-user, end-use and destination restrictions issued by U.S. and other governments and the U.S. Export Administration. Each party shall comply fully with all

10. DISPOSIÇÕES GERAIS. (A) CONFORMIDADE COM LEIS; CONTROLE DE EXPORTAÇÃO, CERTIFICAÇÕES; ASSISTÊNCIA; PROTEÇÃO DE DADOS, ARBITRAGEM. O Cliente concorda em cumprir totalmente todas as leis e regulamentos aplicáveis, sejam eles internacionais, nacionais, federais, estaduais ou locais no cumprimento das suas obrigações de acordo com o presente instrumento, inclusive, sem limitação, aquelas referentes ao combate ao suborno e corrupção, todas as restrições de usuário final e destino emitidas pelos Estados



applicable provisions of the U.S. Foreign Corrupt Practices Act. Customer and its Subscribers may not download, access via a software as a service (“SaaS”) subscription or otherwise export or re-export the Services or any direct product thereof or any technical data related thereto except in strict compliance with all United States export control laws and other applicable laws and regulations (collectively, “Export Laws”). Without limiting the preceding sentence, Customer will ensure that neither the Services nor any direct product thereof nor any technical data related thereto: (i) is downloaded, accessed via a SaaS subscription, exported or re-exported to any country, destination, entity, organization or individual to which the U.S. has prohibited the export of goods, as identified on any list maintained by the U.S. Bureau of Industry Security, U.S. Treasury Department or other U.S. government department or agency; or (ii) used for any purposes prohibited by the Export Laws. By downloading and/or accessing the Services via SaaS, Customer agrees to the foregoing and Customer is representing and warranting that Customer and/or its Subscribers are not located in, under the control of, or a national or resident of any country or destination to which the U.S. has prohibited the export of goods and Customer is not an entity, organization or individual to which the U.S. has prohibited the export of goods. Customer agrees to assist GlobalEnglish with any tax certificates, applications, or filings required in connection with Customer’s use of the Services in Customer’s territory. (B) DATA PROTECTION. GlobalEnglish warrants that during the Service Access Period of an Order, any and all personal information of Subscribers will be treated in accordance with the Data Protection Policy located at [http://www.globalenglish.com/Data\\_Processing\\_Policy](http://www.globalenglish.com/Data_Processing_Policy) (“Data Protection Policy”). By signing this Agreement, Customer is indicating its acceptance of the Data Protection Policy. The Data Protection Policy is subject to change at GlobalEnglish’s discretion; however, GlobalEnglish will not materially reduce the level of security specified in this document during the performance of Services under Customer’s Order. (C) LIMITED RIGHTS. Customer authorizes GlobalEnglish to feature its name and logo as a customer on the Services and related promotional materials, press releases and similar communications, and Customer grants GlobalEnglish a limited license in that respect. The parties will cooperate with each other in order to create such material, the content, timing and necessity of which will be agreed upon in writing by both parties. (D) ASSIGNMENT AND SUCCESSORS IN INTEREST, INDEPENDENT CONTRACTORS. Customer may not assign or transfer this Agreement, in whole or in part, whether by operation of law or otherwise, without GlobalEnglish’s express prior written consent, which GlobalEnglish may withhold in its sole discretion. Any attempted assignment or transfer without such consent will be null. Each of the parties is operating as an independent contractor. (E) ARBITRATION; VENUE/CHOICE OF LAW. If any dispute, controversy or claim arises out of or in connection with this

Unidos da América e outros governos e a Administração Norte-americana de Exportação. Cada uma das partes deverá cumprir totalmente todas as disposições aplicáveis da Lei Norte-americana Ante práticas corruptas no Exterior [U.S. Foreign Corrupt Practices Act]. O Cliente e seus Assinantes não poderão fazer *download*, acessar através de software como serviço (“SaaS”) Assinatura ou de outro modo exportar ou reexportar os Serviços ou quaisquer produtos diretos dos mesmos ou quaisquer dados técnicos relacionados aos mesmos, exceto em estrita conformidade com todas as leis e regulamentos de exportação dos Estados Unidos da América (coletivamente, as “Leis de Exportação”). Sem limitação à sentença anterior, o Cliente assegurará que nem os Serviços nem qualquer produto direto dos mesmos, nem quaisquer dados técnicos relacionados aos mesmos: (i) seja objeto de download, acessados através de uma Assinatura SaaS exportados ou reexportados a qualquer país, destino, entidade, organização ou indivíduo em relação ao qual o governo dos Estados Unidos da América tenha proibido a exportação de mercadorias, conforme identificados em qualquer lista mantida pelo Bureau de Segurança Industrial dos Estados Unidos da América [ U.S. Bureau of Industry Security], Departamento de Tesouro dos Estados Unidos da América [U.S. Treasury Department] ou outro departamento ou agência governamental; ou (ii) usado para quaisquer fins proibidos pelas Leis de Exportação. Ao baixar e/ou acessar os Serviços via SaaS, o Cliente concorda com o acima e o Cliente declara e garante que o Cliente e/ou seus Assinantes não estão localizados em, controlados por ou de nacionalidade ou residência em qualquer país ou destino ao qual os Estados Unidos da América tenham proibido a exportação de mercadorias e que o Cliente não é uma entidade, organização ou indivíduo a quem os Estados Unidos da América tenham proibido a exportação de mercadorias O Cliente concorda em auxiliar a GlobalEnglish com quaisquer Certificados Fiscais, aplicativos ou registros exigidos em conexão com o uso pelo Cliente dos Serviços no território do Cliente. (B) PROTEÇÃO DE DADOS.. A GlobalEnglish garante que durante o Período de Acesso ao Serviço de um Pedido, todas e quaisquer informações pessoais dos Assinantes serão tratados de acordo com a Política de Proteção de Dados localizada em [http://www.globalenglish.com/Data\\_Processing\\_Policy](http://www.globalenglish.com/Data_Processing_Policy) (“Política de Proteção de Dados”). Ao assinar este Contrato, o Cliente indica sua aceitação da Política de Proteção de Dados. A Política de Proteção de Dados está sujeita a modificações a critério da GlobalEnglish; entretanto, a GlobalEnglish não reduzirá significativamente o nível de segurança especificado neste documento durante a execução dos Serviços de acordo com um Pedido do Cliente. (C) DIREITOS LIMITADOS. O Cliente autoriza a GlobalEnglish a colocar seu nome e logo como Cliente dos Serviços e materiais promocionais relacionados, informações à imprensa e comunicados similares e o Cliente outorga à GlobalEnglish uma licença limitada nesse sentido. As partes cooperam umas com as outras a fim de



Agreement, including any question regarding its existence, validity, interpretation, breach or termination (each, a 'Dispute'), it shall be referred, upon written notice (a 'Dispute Notice') given by one party to the other, to a senior executive from each party. The senior executives shall seek to resolve the Dispute on an amicable basis within 30 days of the Dispute Notice being received. Any Dispute not resolved within 30 days of the Dispute Notice being received may be referred by either party to (and if so referred shall be finally resolved by) arbitration under the of Arbitration of the International Chamber of Commerce, which Rules are deemed to be incorporated by reference into this clause. The number of arbitrators shall be one, which arbitrator shall be versed in SaaS related matters. The seat, or legal place, of arbitration shall be San Francisco, United States. The language to be used in the arbitral proceedings shall be English. The governing law of the Agreement shall be the substantive law of California, United States, without regard to or application of conflict of laws rules or principles, and the parties submit to the exclusive jurisdiction and venue of the courts of the State of California. In no event shall either the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods or any adopted version of the Uniform Computer Information Transactions Act apply to, or govern, this Agreement. (F) ENTIRE AGREEMENT, WAIVER, AMENDMENTS. This Agreement, including all Orders, exhibits and addenda executed hereunder contains the entire agreement between Customer and GlobalEnglish concerning its subject matter and supersedes all prior and contemporaneous negotiations or agreements, proposals or representations, written or oral, concerning its subject matter. Any modification, amendment or waiver of any provision of this Agreement (collectively and individually, an "Agreement Change") may only be in writing and either signed or accepted by both parties (which may include email). For any email Agreement Change: (a) Customer party sending such email represents and warrants it has the full power and authority to enter into the Agreement Change and bind the Customer to same; and (b) any such email must originate from the GlobalEnglish Legal Department. Notwithstanding any language to the contrary therein, no terms or conditions stated in a Customer purchase order or other order documentation (excluding Orders) shall be incorporated into or form any part of this Agreement, and all such terms or conditions are null and void. No provision or breach of this Agreement shall be deemed waived by GlobalEnglish except in writing. (G) SEVERABILITY; CONSTRUCTION; TRANSLATION. If any provision of this Agreement is invalid it will be enforced as nearly as possible, and the remainder of this Agreement will remain in full force. Any translated version of this Agreement is provided for convenience only, and the English version shall control in the event of a dispute. Sections 2, 5, 6(B), 8, 9, and 10 shall survive termination of this Agreement. (H) NOTICES. All notices given hereunder shall be in writing. The parties agree that e-mail is an

criar esse material, cujo conteúdo, tempo e necessidade será acordado por escrito pelas partes (D) CESSÃO E SUCESSÃO, CONTRATANTES INDEPENDENTES. O Cliente não poderá ceder ou transferir este Contrato, total ou parcialmente, quer de acordo com a lei ou de outro modo, sem o consentimento prévio, por escrito, da GlobalEnglish, que a GlobalEnglish poderá negar a seu exclusivo critério. Qualquer tentativa de cessão ou transferência sem o referido consentimento será nula. Cada uma das partes opera com contratante independente. (E) ARBITRAGEM; LOCAL/ESCOLHA DA LEI. Caso surja qualquer disputa, controvérsia ou reivindicação em conexão com este Contrato, inclusive qualquer questão relativa à sua existência, validade, interpretação, descumprimento ou cancelamento (cada uma, uma "Disputa"), a mesma será encaminhada, mediante notificação escrita (uma "Notificação de Disputa"), apresentada por uma das partes à outra, a um executivo sênior de cada parte. Os executivos sêniores tentarão resolver a disputa amigavelmente no período de 30 dias a contar da recepção da Notificação de Disputa. Qualquer Disputa não resolvida dentro de 30 dias do recebimento da Notificação de Disputa poderá ser encaminhada por qualquer das partes a (e, caso assim encaminhada, terá sua resolução final estipulada por) arbitragem, de acordo com a Arbitragem da Câmara de Comércio Internacional, cujas normas são consideradas incorporadas a esta cláusula por referência. O número de árbitros será um, cujo árbitro será versado em assuntos relacionados a SaaS. A sede ou local legal da arbitragem será em San Francisco, Estados Unidos da América. O idioma a ser usado no processo de arbitragem será o Inglês. A lei aplicável ao contrato será a lei substantiva da Califórnia, Estados Unidos da América, sem levar em conta ou aplicação de normas ou princípios sobre conflitos de leis, e as partes se submetem à jurisdição exclusiva e local dos tribunais do Estado da Califórnia. Em nenhuma eventualidade a Convenção das Nações Unidas sobre Contratos para a Venda Internacional de Mercadorias ou qualquer versão adotada da Lei Uniforme de Informação de Transações Computadorizadas [Uniform Computer Information Transactions Act] se aplicarão ou regerão este Contrato. (F) TOTALIDADE DO CONTRATO, RENÚNCIA, ADITAMENTOS. Este Contrato, inclusive todos os Pedidos, anexos e adendos firmados de acordo com o presente instrumento contem a totalidade do acordo entre o Cliente e a GlobalEnglish com referência ao seu objeto e substitui todas as negociações ou contratos anteriores ou contemporâneos, propostas ou declarações, escritas ou verbais, acerca do seu objeto. Quaisquer modificações, aditamentos ou renúncias a quaisquer disposições deste Contrato (coletivamente e individualmente, uma "Alteração Contratual") só poderão ser efetuadas por escrito e assinadas ou aceitas pelas partes (o que poderá incluir e-mail). Para qualquer Alteração Contratual por e-mail: (a) Se enviada pelo Cliente, o mesmo declara e garante que tem plenos poderes e autoridade para firmar a Alteração Contratual e obrigar o Cliente

acceptable means of providing notices in connection with this Agreement, except with respect to amendments to this Agreement and notices under Section 4 and this Section 10. All other notices and communications to GlobalEnglish hereunder shall be sent to the address or facsimile number stated below. All other notices and communications to Customer hereunder shall be sent to the address or facsimile number stated in any mutually signed Agreement. Such notices and communications hereunder shall be sent using the following means: (i) facsimile; (ii) personal delivery; or (iii) nationally/internationally recognized express courier. Notices will be deemed to be duly given: (a) for facsimile, upon confirmation of receipt by the receiving party; (b) for personal delivery, upon delivery; and (c) for courier, two (2) business days after dispatch with such courier. **GlobalEnglish Address: 2000 Sierra Point Parkway, Suite 300, Brisbane, California, 94005, USA, ATTN: Legal Department GlobalEnglish Facsimile: +1.650.246.6300, ATTN: Legal Department.**

através da mesma; e (b) Qualquer e-mail deverá ser originada do Departamento Jurídico da GlobalEnglish. Não obstante qualquer declaração em contrário no mesmo, nenhum termo ou condição declarados em um Pedido de Compra de Cliente ou outro documento de pedido (exceto Pedidos) será incorporado ou fará parte deste Contrato, e todos os referidos termos ou condições serão nulos. Nenhuma disposição ou quebra deste Contrato será considerada renunciada pela GlobalEnglish exceto se apresentada por escrito. (G) SOLIDARIEDADE; CONSTRUÇÃO; TRADUÇÃO. Caso qualquer disposição deste Contrato seja inválida, será executada tão próxima quanto possível e o restante deste Contrato permanecerá em pleno vigor e efeito. Qualquer versão traduzida deste Contrato será apresentada unicamente para conveniência, e a versão em Inglês prevalecerá em caso de disputa. As Seções 2, 5, 6(B), 8, 9, e 10 sobreviverão ao cancelamento deste Contrato. (H) NOTIFICAÇÕES. Todas as notificações apresentadas de acordo com o presente instrumento serão feitas por escrito. As partes concordam que o e-mail é um meio aceitável de apresentação de notificações em conexão com este Contrato, exceto em relação a aditamentos a este contrato e notificações de acordo com a Seção 4 e esta Seção 10. Todas as demais notificações e comunicados à GlobalEnglish de acordo com o presente instrumento serão enviadas ao endereço ou número de fac-símile especificado abaixo. Todas as demais notificações e comunicados ao Cliente de acordo com o presente instrumento serão enviados ao endereço ou número de fac-símile declarado em qualquer Contrato firmado mutuamente. Essas notificações e comunicados deste Contrato serão enviados usando os seguintes meios: (i) fac-símile; (ii) entrega pessoal; ou (iii) courier expresso com reconhecimento nacional ou internacional. As notificações serão consideradas devidamente apresentadas: (a) por fac-símile, mediante a confirmação de recebimento pela Parte Receptora; (b) por entrega pessoal, mediante a entrega; e (c) por courier, dois (2) dias úteis após o despacho. **Endereço da GlobalEnglish: 2000 Sierra Point Parkway, Suite 300, Brisbane, Califórnia, 94005, USA, ATTN: Departamento Jurídico Fac-símile da GlobalEnglish: +1.650.246.6300, ATTN: Departamento Jurídico.**